

# 漫步桌上的銀色風景

## 第17屆德國哈瑙銀器三年展

Inspired by Contemporary Silverware : The Observation of  
Hanau 17th International Silver Triennial

文·圖／紀宇芳Chi Yu-fang



第17屆德國哈瑙銀器三年展特別巡迴至挪威特隆海姆國立裝飾博物館博物館展出

無論是傳統技藝或當代工藝思潮，德國在世界工藝舞台始終占有穩健而先驅的地位。自1965年起，德國金匠協會（Goldschmiedekunst）及德國哈瑙金工之家（Deutsches Goldschmiedehaus Hanau）首度舉辦哈瑙國際銀器三年展Hanau International Silver Triennial，透過邀集、徵件，匯聚世界各地知名的工藝創作者共襄盛舉，評選後更進行重要的展覽巡迴，企圖促進當代銀器發展與革新。本年度進入第17屆，此展亦已成為世界公認的重要工藝競賽之一。

多數歐洲金工展會往往合併「首飾 Jewellery」與「物件Object」共同

展陳，以較廣的方式詮釋「金工」的多樣性與豐富度，有趣的是，本競賽卻反其道而行，有別於歐洲近年來愈趨成熟的當代首飾風潮，在公告之初即清楚聲明，投件作品必須為「物件」而非「首飾」，特意將焦點聚集於銀製器物，主辦單位期待創作者能對於銀器提出新的觀念與造型，拓展這個具有長久歷史的工藝品項，或許正因這種有計畫、有目標性的長期關注，本展無論在質或量的掌控均相當穩健、優良。

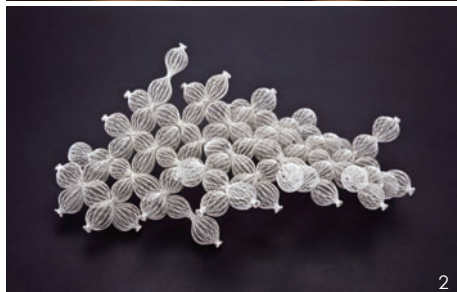
### 第17屆哈瑙銀器三年展

德國哈瑙銀器三年展分為「主要競賽」與「新秀競賽」（35歲以下青年工藝創作者）兩大類別，提交參賽作品須以銀為主製作材料，並可接受其他複合媒材為輔助補充。今年度有來自世界22個國家，共112名藝術家參與，當中包含占大多數的德國本地創作者（共54位），而亞洲藝術家則占18位之多，顯示了世界各國對於此競賽的關注，以及亞洲近年來在當代工藝領域愈來愈高的參與度。

本屆競賽雖聚焦於「銀製器物」，

實際內涵卻並不侷限於傳統的桌上餐具，反而由不同角度拓展當代銀器的觀念；從視覺可見的形式美感與量感、較難區辨的能量與氛圍，到材質在歷史進程中的社會意義與價值等無所不包，透過一件件儼然小型雕塑的桌上器物，探討著或大或小各種面向的思考，也呈現著歐洲當代金屬工藝對於表達「材質」本身特性的重視。

德國創作者Peter Bauhuis以精湛的作品〈Simultanea同時〉，獲得首獎Rober & Berking Main Prize，該作品結合了不同的銀合金，並混合鋅、氧化銅等，使用多種金屬同時澆融鑄造，透過歷時良久的冷卻過程，讓不同的金屬緩緩浮至器物表層，自然的色澤與巧妙的金屬質感，不啻為Bauhuis多年技巧試驗的具體成果。在此，他獨創的「混種金屬」，讓各式金屬自然交雜、穿梭中隱晦地透出曖曖之光，彼此流動在多層夾縫中，主、從交互位移，雪白的銀也彷彿流動的浮水印一般，漂浮在金屬與金屬之間，引人遐想。創作者不僅在技



1 Sang Deok Han  
〈Livestock〉  
25.6×19.2×12.8cm, 2012,  
South Korea。  
獲得Hanau Lions Club Youth  
Promotion Prize 二等獎，作者  
藉由隱蔽的設計與細節處理，  
讓每片皆可移動的圓型銀片反  
射周遭光線

2 Maja Houtman  
〈Bobelokaptilo〉  
30×18×10cm, 2013,  
Netherlands。  
入圍兩件作品的荷蘭創作者  
Maja Houtman，使用銀線纏  
繞技巧，容器如同果實般串串  
相連、精緻靈巧

3 Chi, Yu-Fang  
〈The Never Ending〉  
70×16×10cm, 2011,  
Taiwan。  
臺灣工藝家紀宇芳參展作品  
〈The Never Ending〉系列容  
器，使用純銀線材進行編織，  
呈現柔軟有機的銀器樣貌

巧上獨樹一格，也在意義上顛覆了固有對於「銀」器的想像。

本屆入圍作品不僅包含了不同的器皿品項，在技巧與型態的多元性更豐富多樣，益發出眾，從表面細膩的琺瑯燒製、銀片上高超精準的焊接，到使用銀線進行編織的纖維技巧等，展現本展強大的當代性與包容性。

## 挪威特隆海姆巡迴

三年一度的國際銀器競賽歷來在德國哈瑙金工之家開幕首展之後，便進行德國境內各重點城市巡迴，本屆與以往最大不同之處，便是額外移師挪威特隆海姆國立裝飾博物館展出。作為唯一的境外展區的「挪威特隆海姆博物館」，在1985年曾以全球當代首飾藝術大展，引起社會的廣泛迴響，其當代金工之特殊性地位不言而喻。

一樓主展場以簡潔俐落的方式展出銀器三年展的優秀作品，妥善且疏密有致的安排，讓觀展者能以舒坦且輕鬆的步伐細細遊覽其中；博物館在側邊展區同時進行「Hammerclub-Treff Utstilling特展」，展出挪威當地鍛敲工藝，搭配有致的陳列與影片，讓人體會挪威政府在引進國外藝術作品的同時，不忘推廣在地工藝發展的企圖心。

本館中除了定期舉辦重要的國際應用藝術

特展，亦收藏眾多歐美當代金工大師的首飾傑作，包含Gijs Bakker於1982年的聚酯紅色花朵首飾〈Dew Drop〉、Lam de Wolf的紙材項鍊、Jamie Bennett的琺瑯胸針等，讓人目不暇給。

## 挪威設計與生活

遍覽挪威應用藝術的同時，一再觀察到政府對於推行設計與生活的投入，舉凡各大小博物館，幾乎必定展出挪威籍藝術作品，以實際行動支持並推廣當地歷史與文化，而民間藝廊也不遺餘力，以Format藝廊為例，除了在首都奧斯陸與商業大城卑爾根皆設立了風格強烈的商店，也明確的網羅斯堪地那維亞地區應用藝術創作者，共同凝聚屬於北歐的工藝能量。

行旅中讓人驚嘆的，除了博物館中經典的藝術品，更多是街邊俯拾即是的生活工藝，從廣場市集中甜美卻精緻非常的手工小物、處處可見的藝廊店鋪，到當地機構特意安排的免費石雕體驗等，政府有計畫的從日常與教育中讓民眾親近工藝，讓歷史與生活趣味緊密連結而不斷裂，可預期在長久的建設下，不僅能奠定民眾對於傳統藝術的關懷，也能進一步藉由當地傳統文化特色來推動商業觀光。🌱



Gijs Bakker 〈Dew Drop〉  
1982, Holland。荷蘭藝術家  
Gijs Bakker的經典作品，與眾多  
歐美金工大師傑作共同收藏於此  
博物館中。